

Pflegehinweise Tischoberflächen
Looking after table surfaces
Entretien des plateau de tables
Istruzioni per la cura dei piani tavolo
Verzorgingsinstructies tafelbladen
Cuidado de las superficies de las mesas

Wilkhahn

Allgemein

Um nicht durch falsche Pflege und Reinigungsmethode Tisch-Oberflächen zu verletzen, sollte milde, zweckmäßige aber wirkungsvolle Pflege und Reinigung angewendet werden. Dem Reinigungswasser ein handelsübliches, lösungsmittelfreies Geschirrspülmittel zusetzen.

Verwenden Sie keine Lösemittel, spitze oder scharfe Gegenstände, Möbelpolituren, Scheuermittel, oder wachshaltige Reinigungsmittel.

Pflege

Regelmäßig mit einem weichen, fusselreifen Tuch trocken abstauben.

Reinigung

Leicht verschmutzte Oberflächen sollten mit einem Staubtuch bzw. mit einem nebelfeuchten, weichen Lappen gereinigt werden.

General points

Mild but efficient cleaning agents and methods fit for the purpose should be used so that table surfaces aren't damaged by the wrong cleaning fluid or method. Add standard, solvent-free washing-up liquid to the water. Don't use any solvents, pointed or sharp objects, furniture polish, scouring agents or cleaning agents containing wax.

Care

Dust regularly with a soft, lint-free cloth.

Cleaning

Slightly dirty surfaces should be dusted or cleaned with a soft, damp cloth.

Recommandations générales

Évitez les produits agressifs : pour nettoyer et entretenir les plateaux, optez pour une méthode et un nettoyeur efficaces, mais non abrasifs. Nous recommandons d'utiliser de l'eau additionnée d'un liquide vaisselle sans solvant. Evitez tout produit solvanté et tout type d'objet pointu ou tranchant, de polish, de poudre abrasive ou de nettoyeur contenant des cires.

Entretien

À intervalles réguliers, époussetez le plateau à sec à l'aide d'un chiffon doux. Utilisez un chiffon qui nepeluche pas.

Nettoyage

En cas de salissures légères, utilisez un linge antistatique ou un chiffon doux légèrement humecté.

Informazioni generali

Eseguire una cura e pulizia delicata, idonea ed efficace dei piani tavolo secondo le modalità di seguito indicate per evitare danni superficiali. Aggiungere un detersivo per piatti commerciale privo di solventi all'acqua di pulizia. Non usare solventi, oggetti appuntiti e taglienti, lucidanti per mobili, abrasivi o detergenti a base di cera.

Cura

Spolverare periodicamente con un panno asciutto e morbido in tessuto non sfilacciante.

Pulizia

In caso di sporco leggero, pulire i piani tavolo con un panno per spolverare o con un panno morbido leggermente inumidito. Spolverare periodicamente con un panno asciutto e morbido in tessuto non sfilacciante.

Algemeen

Om de tafelbladen niet door verkeerde verzorging en reinigingsmethode aan te tasten moet er een zachte maar effectieve verzorging en reiniging toegepast worden. Voeg een gebruikelijk oplosmiddelvrij reinigingsmiddel aan het water toe. Gebruik geen oplosmiddelen, puntige of scherpe voorwerpen, polijstmiddelen, schuurmiddelen of reinigingsmiddelen die was bevatten.

Verzorging

Regelmatig met een zachte, pluïsvrije doek afstoffen.

Reiniging

Iets vervuilde oppervlakken moeten met een stofdoek of met een iets vochtige zachte doek worden gereinigd.

Consideraciones generales

Se deben utilizar productos de limpieza suaves pero eficientes y métodos adecuados para este fin, de modo que las superficies de las mesas no se dañen por un líquido o método de limpieza incorrecto. Agregue al agua un detergente estándar sin disolventes. No utilice disolventes, objetos puntiagudos, abrillantadores de muebles, productos abrasivos o productos de limpieza que contengan cera.

Cuidados

Quitar el polvo regularmente con un paño suave y sin pelusas.

Limpieza

Las superficies ligeramente sucias deben limpiarse con un paño suave y húmedo.